

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ПРИКАРПАТСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТЕФАНИКА**

Факультет іноземних мов

Кафедра французької філології

силабус навчальної дисципліни

МІЖНАРОДНІ ІСПИТИ З ФРАНЦУЗЬКОЇ МОВИ DELF/DALF

Рівень вищої освіти – другий (магістерський)

Освітня програма *«Французька мова і література, англійська мова, переклад»*

Спеціальність 035 Філологія

Спеціалізація 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно),
перша – французька

Галузь знань 03 Гуманітарні науки

Затверджено на засіданні кафедри французької філології

Протокол № 1 від 29 серпня 2023 р.

1. Загальна інформація	
Назва дисципліни	Академічне письмо
Викладач	Скарбек Ольга Георгіївна
Контактний телефон викладача	0962440693
Е-mail викладача	olha.skarbek@pnu.edu.ua
Формат дисципліни	Очний/заочний
Обсяг дисципліни	6 кредитів ЄКТС, 180 год.
Покликання для приєднання до курсу на сайті дистанційного навчання	https://d-learn.pnu.edu.ua/course/subscription/through/url/dd2855100f962ab90f46
Консультації	Четвер, 15.00 або на платформі Google Meet за посиланням https://meet.google.com/zka-iiwi-nhz
2. Анотація до навчальної дисципліни	
<p>Навчальна дисципліна «Міжнародні іспити з французької мови DELF/DALF» призначена для студентів факультету іноземних мов 2-го (магістерського) рівня спеціальності 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька. Дана дисципліна в поєднанні з іншими практичними та теоретичними курсами, передбаченими навчальним планом, спрямована на забезпечення всебічної підготовки студентів та подальшого професійно орієнтованого удосконалення володіння французькою мовою, а саме для здачі міжнародних іспитів DELF/DALF. Основними організаційними формами навчання є практичні заняття. На практичних заняттях опрацьовуються чотири види мовної компетенції: усне розуміння, розуміння інформативних та аргументативних текстів, усне мовлення та письмові роботи. Особлива увага приділяється усним та письмовим видам завдань, що виносяться на підготовку до здачі міжнародних іспитів, що включає роботу з аудіо та відео матеріалами. Курс викладається французькою мовою.</p> <p><u>Методи навчання:</u> Інтерактивні вправи, презентація, дискусія, групова робота, індивідуальна робота, самостійна робота.</p> <p><u>Методи контролю:</u> Усне/письмове опитування, письмові роботи.</p>	
3. Мета та цілі навчальної дисципліни	
<p><u>Метою</u> вивчення дисципліни полягає в забезпеченні студентів системою знань для опанування рівня B2 -C1 з французької мови, а також знань, умінь та навичок, що забезпечує необхідну для фахівця комунікативну спроможність у ситуативному спілкуванні - в усній та письмовій формах.</p> <p><u>Цілями вивчення навчальної дисципліни є:</u> розвиток вмінь студентів розуміти усне та письмове повідомлення, вести бесіду на широке коло тем, висловлювати свою думку стосовно певної проблеми, аргументувати та аналізувати різні факти, практикувати вільне спілкування французькою мовою.</p>	
4. Програмні компетентності	

Інтегральна компетентність: іншомовна комунікативна компетентність, у складі якої лінгвістичні та соціолінгвістичні компетенції, спрямові на опанування мови на рівень B2 – C1

Загальні компетентності:

- ЗК 2. Здатність бути критичним і самокритичним;
- ЗК 3. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел;
- ЗК 4. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.
- ЗК 5. Здатність працювати в команді та автономно.
- ЗК 7. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу;
- ЗК 9. Здатність до адаптації та дії в новій ситуації.
- ЗК 12. Здатність генерувати нові ідеї (креативність).

Фахові компетентності:

- ФК 6 Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань.
- ФК 7 Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень.
- ФК 9 Володіння методами та формами викладання іноземної мови у закладах вищої освіти; розуміння основних функцій та завдань викладача в умовах впровадження багатомовної освіти та європейської інтеграції.

5. Програмні результати навчання

- РН 1. Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.
- РН 3. Застосовувати сучасні методики та інноваційні технології для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості наукового дослідження в конкретній філологічній галузі;
- РН 4. Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.
- РН 12. Дотримуватися правил академічної доброчесності
- РН 13. Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.
- РН 14. Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів.
- РН 17. Планувати, організувати, здійснювати і презентувати дослідження та/або інноваційні розробки в конкретній філологічній галузі.

6. Організація навчання

Обсяг навчальної дисципліни

Вид заняття	Загальна кількість годин
лекції	-
практичні заняття	60
самостійна робота	120

Ознаки навчальної дисципліни

Семестр	Спеціальність	Курс (рік навчання)	Обов'язкова / вибіркова
1	035 Філологія	1	Вибіркова

Тематика навчальної дисципліни

Кількість год.

Тема	Лекції	Практичні заняття	Самостійна робота
Тема 1: Compréhension de l'oral. Familiarisation avec les enregistrements authentiques.	-	2	4
Anticiper : savoir lire le questionnaire pour préparer l'écoute.	-	2	4
Audition. Entrainement. Audition avec video.	-	2	2
Тема 2. Compréhension des écrits. Familiarisation avec les types de textes proposés dans l'épreuve.	-	2	4
Repérer la structure des textes.	-	2	4
Textes informatifs. Entrainement.	-	2	2
Тема 3. Production écrite. Apprendre à analyser le sujet.	-	2	4
Concevoir une lettre formelle.	-	2	4
Lexique et grammaire au service de l'argumentation.	-	2	4
Тема 4. Production orale. Apprendre à analyser le sujet	-	2	2
Faire surgir les idées.	-	2	4
Elaborer le plan de l'exposé.	-	2	4
Débat et discussion.	-	2	4
L'épreuve. Autoévaluation.	-	4	4
ЗАГ.:	-	30	60
Семестр	Спеціальність	Курс (рік навчання)	Обов'язкова/вибіркова
II	035 Філологія	I	Вибіркова
Тематика навчальної дисципліни			
Тема	Кількість годин		
	Лекції	Практичні заняття	Самостійна робота
Тема 1. Compréhension de l'oral. Identifier les répétitions propres à l'oral.	-	2	4
Percevoir l'organisation du discours.	-	2	4

Prendre des notes et interpréter.	-	2	4
Тема 2. Compréhension des écrits. Textes argumentatifs.	-	2	4
Apprendre à analyser des prises de position	-	2	4
Se familiariser avec différents types de questions.	-	2	4
Тема 3. Production écrite. Adaptation à la situation et au destinataire.	-	2	4
Assurer la cohérence et la cohésion de son discours.	-	2	4
Connecteurs logiques.			
Grammaire. Temps et modes du verbe.	-	2	4
Тема 4. Production orale. Préparation de l'exposé.	-	2	6
Faire une introduction à l'oral.	-	2	4
Présentation d'un point de vue construit et argumenté.	-	2	4
Epreuve et autoévaluation.	-	4	6
ЗАГ.:	-	30	60

7. Система оцінювання навчальної дисципліни

Загальна система оцінювання дисципліни	Система оцінювання дисципліни відбувається згідно з критеріями оцінювання навчальних досягнень студентів, що регламентовані в університеті. По закінченні вивчення дисципліни студенти отримують залік на підставі оцінок, отриманих за поточну навчальну діяльність (50 балів), за виконання індивідуальних письмових та усних робіт (40 балів). Самостійна робота оцінюється 10 балів. Загальна максимальна сума балів, яка присвоюється за вивчення дисципліни, становить 100 балів.
Вимоги до усних та письмових робіт	1) Індивідуальна письмова робота №1 (аудіювання): прослухати два аудіо документа та виконання запропонованих завдань (10 балів); 2) Індивідуальна письмова робота №2 (робота з текстом): читання інформативного та аргументативного тексту та виконання запропонованих завдань (10 балів). 3) Індивідуальна письмова робота №3 (написання листа чи ессе): 10 балів 4) Індивідуальна робота №4 (усне мовлення): із запропонованих п'яти статей обрати одну та представити свою точку зору з обговореної проблеми. <i>Оцінювання робіт:</i> «Відмінно» (5) – Студент вільно володіє французькою мовою, дотримується відповідного регістру стилю, логічно, послідовно, граматично та орфографічно правильно подає матеріал, на 90% правильно виконує запропоновані завдання.

	<p>«Добре» (4) – Студент добре володіє французькою мовою, дотримується стилю, логічно, послідовно подає матеріал, допускає 1-2 граматичні та орфографічні помилки, дотримується відповідної структури розповіді, правильно використовує лексичний матеріал, на 70% правильно виконує запропоновані завдання.</p> <p>«Задовільно» (3) – Студент володіє елементарною грамотністю, намагається дотримуватися правильного стилю, допускає 3-5 граматичних та орфографічних помилки, порушує вимоги до структури, не завжди коректно використовує лексичний матеріал, на 50% правильно виконує запропоновані завдання.</p> <p>«Незадовільно» (2) – Студент не володіє елементарною грамотністю, подає матеріал нелогічно, фрагментарно, що унеможливує розуміння, не дотримується відповідної структури, неправильно використовує лексичний матеріал, на менш ніж 50% правильно виконує запропоновані завдання.</p>
Практичні заняття	<p><i>Усне/письмове опитування, навчальна дискусія, виконання практичних завдань, аудіювання.</i></p> <p>Оцінювання відповідей студентів на практичних заняттях:</p> <p>«Відмінно» (5) – Студент вільно володіє мовним матеріалом; висловлює свої думки; творчо виконує індивідуальні та групові завдання; самостійно знаходить додаткову інформацію та використовує її для реалізації поставлених перед ним завдань; вільно використовує нові інформаційні технології для поповнення власних знань; комунікативні уміння та навички сформовані на високому рівні; може аргументовано обрати раціональний спосіб виконання завдання і оцінити результати власної практичної діяльності; вільно використовує знання для розв'язання поставлених перед ним завдань.</p> <p>«Добре» (4) – Студент вільно володіє мовним матеріалом, застосовує знання на практиці; узагальнює і систематизує навчальну інформацію, але допускає незначні помилки в формулюванні висновків, застосуванні теоретичних знань на практиці; за зразком самостійно виконує практичні завдання, передбачені програмою; має стійкі навички виконання завдань.</p> <p>«Задовільно» (3) – Студент володіє мовним матеріалом поверхово, фрагментарно; на рівні запам'ятовування відтворює певну частину навчального матеріалу з елементами логічних зв'язків; знайомий з основними поняттями навчального матеріалу; під час відповіді допускаються суттєві помилки; має елементарні нестійкі навички виконання завдань; планує та виконує частину завдань за допомогою викладача.</p> <p>«Незадовільно» (2) – У студента не сформовані комунікативні вміння та навички; студент допускає велику кількість помилок, що ускладнює розуміння; студент не володіє навчальним матеріалом.</p>
Підсумковий контроль	<p>Форма контролю – залік. Форма здачі – комбінована.</p>
8. Політика навчальної дисципліни	
<p>Дисципліна читається французькою мовою.</p> <p>Студент повинен добросовісно готуватися до всіх видів контролю, дотримуватися правил академічної доброчесності.</p>	

Порушення академічної доброчесності регламентується Кодексом честі Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника <https://pnu.edu.ua/wp-content/uploads/2022/09/Нова-редакція-Кодексу-честі-Прикарпатського-національного-університету-імені-Василя-Стефаника-1.pdf>

Умови навчання за індивідуальним графіком регламентуються «Положенням про порядок навчання здобувачів вищої освіти за індивідуальним графіком у Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника» <https://nmv.pnu.edu.ua/wp-content/uploads/sites/118/2022/11/polozhennia-pro-induvid.-grafik.pdf>

Порядок перезарахування результатів неформальної освіти регламентується «Положенням про визнання результатів навчання, здобутих шляхом неформальної освіти, в Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника» <https://nmv.pnu.edu.ua/wp-content/uploads/sites/118/2022/11/neformalna-osvita.pdf>

Студенти, які не набрали 50 балів за відомістю №1, мають право перескласти залік за відомістю № 2.

На консультаціях викладача студенти мають можливість отримати роз'яснення питань, з якими виникли труднощі в процесі підготовки до практичних занять та при виконанні письмових робіт.

Дотримання академічної доброчесності засновується на ряді положень та принципів академічної доброчесності, що регламентують діяльність здобувачів вищої освіти та викладачів університету:

Ознайомитися з цими положеннями та документами можна за покликанням:

<https://pnu.edu.ua/положення-про-запобігання-плагиату/>

Невідповідна поведінка під час заняття регламентується рядом положень про академічну доброчесність (див. вище) та може призвести до відрахування здобувача вищої освіти «за порушення навчальної дисципліни і правил внутрішнього розпорядку вищого закладу освіти», відповідно до п.14 «Відрахування студентів» «Положення про порядок переведення, відрахування та поновлення студентів вищих закладів освіти». Ознайомитися із положенням можна за покликанням: <https://nmv.pnu.edu.ua/нормативні-документи/polozhenja/>

Після вивчення дисципліни студенти мають можливість оцінити якість її викладання у Системі дистанційного навчання за допомогою окремого елемента «Опитування».

9. Рекомендована література

1. Білас Андрій. Travaillons avec la presse : навч. посібник. Івано-Франківськ : Тіповіт, 2012. 283 с.
2. Baptiste A., Marty R. Réussir le DELF B2. Didier, 2010. 192 p.
3. Breton G., Rouse M. Réussir le DELF B1. Didier, 2010. 192 p.
4. Dupuy M., Launay M. Réussir le DELF A2. Didier, 2010. 128 p.
5. Fiches pratiques pour améliorer son style rédactionnel). Paris : Éditions Eyrolles, 2019. 28 p. https://complements.lavoisier.net/9782212571424_mieux-rediger-ses-ecrits-professionnels_Sommaire.pdf
6. Girardeau B., Mous N. Réussir le DELF A1. Didier, 2010. 128 p.
7. Grégoire M. Grammaire progressive du français B2 C2. Perfectionnement. CLE International, 2019. 287 p.

8. Miquel C. Vocabulaire progressif du français. Niveau avancé. CLE International, 2008. 192 p.
9. Pietrantonio L. Outils de rédaction. Deuxième édition. Ottawa : CARTU, 2016. 162 p.
https://sass.uottawa.ca/sites/sass.uottawa.ca/files/outils_de_redaction.pdf
10. Racine R., Schenker J.-C. Communication progressive du français C1 C2. Perfectionnement. CLE International, 2018. 272 p.

Викладач: Скарбек Ольга Георгіївна